

Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

► **B****НАСОКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

от 20 юни 2008 година

относно управлението на чуждестранните резервни активи на Европейската централна банка от националните централни банки и правната документация за операции с такива активи (преработени)

(ЕЦБ/2008/5)

(2008/596/ЕО)

(ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 63)

Изменен с:

Официален вестник

№ страница дата

- | | | | | |
|--------------------|---|-------|----|---------------|
| ► <u>M1</u> | Насоки на Европейската централна банка от 28 ноември 2013 година | L 62 | 23 | 4.3.2014 г. |
| ► <u>M2</u> | Насоки (ЕС) 2020/1514 на Европейската централна банка от 8 октомври 2020 година | L 344 | 32 | 19.10.2020 г. |

▼B**НАСОКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

от 20 юни 2008 година

относно управлението на чуждестранните резервни активи на Европейската централна банка от националните централни банки и правната документация за операции с такива активи (преработени)

(ЕЦБ/2008/5)

(2008/596/ЕО)

*Член 1***Определения**

За целите на настоящите насоки:

- „НЦБ от еврозоната“ е НЦБ на държава-членка, която е приела еврото; и
- „европейски държави“ означава всички държави-членки, които са приели еврото в съответствие с Договора, както и Дания, Швеция, Швейцария и Обединеното кралство (само Англия и Уелс).

*Член 2***Управление на чуждестранни резервни активи от НЦБ от еврозоната в качеството им на агенти на ЕЦБ****▼M1**

1. Всяка НЦБ от еврозоната има право да участва в оперативното управление на прехвърлените на ЕЦБ чуждестранни резервни активи. НЦБ от еврозоната може да реши: а) да не участва в това управление или б) да го осъществява съвместно с една или повече от останалите НЦБ от еврозоната. В случай че НЦБ от еврозоната реши да не участва в това управление, останалите НЦБ от еврозоната управляват активите, които иначе биха били управлявани от въпросната НЦБ от еврозоната. Възможно е да се отправи искане от НЦБ от еврозоната до ЕЦБ или до друга НЦБ от еврозоната да поемат определени задачи, като същевременно си запази други задачи, свързани с управлението на прехвърлените на ЕЦБ чуждестранни резервни активи. ЕЦБ и съответната НЦБ от еврозоната могат да се съгласят с такова искане или да го отхвърлят.

▼B

2. НЦБ от еврозоната извършват операции с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ в качеството им на нейни агенти. Счита се, че НЦБ от еврозоната признава качеството си на агент на ЕЦБ със започването на тези операции. Що се касае до всички операции, които НЦБ от еврозоната извършват от името на ЕЦБ, тези НЦБ от еврозоната уточняват при даване на съгласие за всяка операция пред всички страни качеството на ЕЦБ на принципал, както поименно, така и чрез посочване на номер или идентификационен код на сметка.

3. При извършването на операции с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ, всяка НЦБ от еврозоната, в качеството си на агент на ЕЦБ, подчинява своите интереси или тези на лицето, за което извършва операциите, на интересите на ЕЦБ.

4. Когато някой контрагент на ЕЦБ поиска от НЦБ от еврозоната доказателство за нейните пълномощия да извършва операции с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ в качеството си на агент на ЕЦБ, НЦБ от еврозоната представя на контрагента пълномощното си.

▼ B

Член 3

Правна документация

1. За всички операции с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ се използва посочената в настоящия член стандартна правна документация в редакциите ѝ, които могат периодично да бъдат одобрявани или изменяни от ЕЦБ. Преди някоя НЦБ от еврозоната започне да извършва сделки с контрагент от името на ЕЦБ, правната документация се подписва от контрагента и оригиналите се депозират в ЕЦБ.

▼ M2

2. Репо-сделки и обратни репо-сделки, сделки за покупка с последваща продажба и за продажба с последваща покупка с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ се документират чрез следните типови споразумения в указаните редакции или версии, или в одобрени от ЕЦБ последващи редакции или версии:

- а) Рамковото споразумение на ЕБФ за финансови сделки (в редакцията му от 2004 г.) за операции с контрагенти, организирани или учредени по правото на която и да е европейска държава, Северна Ирландия или Шотландия;
- б) Bond Market Association Master Repurchase Agreement (във версията от септември 1996 г.) за операции с контрагенти, които са организирани или учредени по федералните или щатските закони на САЩ; и
- в) TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (във версията от 2000 г.) за операции с контрагенти, които са организирани или учредени по правото на която и да е държава, с изключение на изброените в буква а) или б).

3. Операции с извънборсови деривати с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ се документират чрез следните типови споразумения в указаните редакции или версии, или в одобрени от ЕЦБ последващи редакции или версии:

- а) Рамковото споразумение на ЕБФ за финансови сделки (в редакцията му от 2004 г.) за операции с контрагенти, организирани или учредени по правото на която и да е европейска държава;
- б) 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – cross-border, във версията, уредена от правото на щата Ню Йорк) за операции с контрагенти, които са организирани или учредени съгласно федералните или щатските закони на САЩ; и
- в) 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – cross-border, във версията, уредена от английското право) за операции с контрагенти, които са организирани или учредени по правото на която и да е държава, с изключение на изброените в буква а) или б).

▼ B

4. Изпълнителният съвет може да реши да използва едно от типовите споразумения, посочени в параграф 2, буква в) или параграф 3, буква в), вместо споразуменията, посочени в параграф 2, буква а) или параграф 3, буква а) спрямо държава-членка, когато тя приема еврото, ако по отношение на използването на посоченото типово споразумение в тази държава-членка не съществува правна оценка, която по форма и съдържание е приемлива за ЕЦБ. Изпълнителният съвет информира незабавно Управителния съвет за всяко решение, взето съгласно настоящата разпоредба.

▼ M2

5. Депозити с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ в контрагенти, които: i) могат да извършват операциите, посочени в параграфи 2 и/или 3 по-горе; и ii) които са организирани или учредени по правото на която и да е европейска държава, с изключение на Ирландия, се документират чрез Рамковото споразумение на ЕБФ за финансови сделки (в редакцията му от 2004 г. или в негова последваща редакция). В случаите, към които не се прилагат горните точки i) и ii), депозитите с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ се документират чрез посоченото в параграф 7 рамково споразумение за нетиране.

▼ B

6. Документ във формата, определена в приложение I (наричано по-долу „ЕСВ Annex“), се прилага към и представлява неразделна част от всяко типово споразумение въз основа на което се осъществяват репо-сделки, обратни репо-сделки, сделки за покупка с последваща продажба, сделки за продажба с последваща покупка, сделки за заем на ценни книжа, тристранни репо-сделки или сделки с извънборсови деривати с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ с изключение на случаите, когато тези операции се осъществяват съгласно Рамковото споразумение на ЕБФ за финансови сделки (в редакцията му от 2004 г.).

▼ M2

7. Рамково споразумение за нетиране се сключва с всички контрагенти, с изключение на контрагентите: i) с които ЕЦБ е подписала Рамково споразумение на ЕБФ за финансови сделки (в редакцията му от 2004 г. или в негова последваща редакция); и ii) които са организирани или учредени съгласно правото на която и да е европейска държава, с изключение на Ирландия, както следва:

- а) рамково споразумение за нетиране, уредено от английското право и съставено на английски език, се сключва с всички контрагенти, с изключение на контрагентите, посочени в букви б), в) и г);
- б) рамково споразумение за нетиране, уредено от френското право и съставено на английски език, се сключва с всички учредени във Франция контрагенти. Такива споразумения обаче, които вече са в сила и са съставени на френски език, продължават да бъдат действителни и могат да бъдат заменени на подходяща по-късна дата със споразумения, съставени на английски език;
- в) рамково споразумение за нетиране, уредено от германското право и съставено на английски език, се сключва с всички учредени в Германия контрагенти. Такива споразумения обаче, които вече са в сила и са съставени на немски език, продължават да бъдат действителни и могат да бъдат заменени на подходяща по-късна дата със споразумения, съставени на английски език; и
- г) рамково споразумение за нетиране, уредено от правото на щата Ню Йорк и съставено на английски език, се сключва с всички учредени в Съединените американски щати контрагенти.

▼ B

8. Предоставянето от страна на финансови посредници на финансови услуги с чуждестранните резервни активи на ЕЦБ, включително, но без да се ограничава до банкови, брокерски, попечителски и инвестиционни услуги на кореспонденти, попечители и депозитари, организации за сетълмент и централни клирингови къщи за търгувани на борсата деривати, се документира съгласно специални споразумения, които ЕЦБ утвърждава периодично.

▼B

Член 4

Влизане в сила

1. Насоки ЕЦБ/2006/28 се отменят, считано от 25 юни 2008 г.
2. Позоваванията към Насоки ЕЦБ/2006/28 се считат за позовавания към настоящите насоки.
3. Настоящите насоки влизат в сила на 25 юни 2008 г.

Член 5

Адресати

Настоящите насоки се прилагат към НЦБ от еврозоната.

▼B*ПРИЛОЖЕНИЕ I***ECB ANNEX ⁽¹⁾**

1. The provisions of this Annex shall be supplemental terms and conditions applying to [*name the standard agreement to which this Annex applies*] dated [*date of agreement*] (the Agreement) between the European Central Bank (the ECB) and [*name of counterparty*] (the Counterparty). The provisions of this Annex shall be annexed to, incorporated in and form an integral part of the Agreement. If and to the extent that any provisions of the Agreement (other than the provisions of this Annex) or the ECB Master Netting Agreement dated as of [*date*] (the Master Netting Agreement) between the ECB and the Counterparty, including any other supplemental terms and conditions, Annex or schedule to the Agreement, contain provisions inconsistent with or to the same or similar effect as the provisions of this Annex, the provisions of this Annex shall prevail and apply in place of those provisions.
2. Except as required by law or regulation, the Counterparty agrees that it shall keep confidential, and under no circumstances disclose to a third party, any information or advice furnished by the ECB or any information concerning the ECB obtained by the Counterparty as a result of it being a party to the Agreement, including without limitation information regarding the existence or terms of the Agreement (including this Annex) or the relationship between the Counterparty and the ECB created thereby, nor shall the Counterparty use the name of the ECB in any advertising or promotional material.
3. The Counterparty agrees to notify the ECB in writing as soon as reasonably practicable of: (i) any consolidation or amalgamation with, or merger with or into, or transfer of all or substantially all of its assets to, another entity; (ii) the appointment of any liquidator, receiver, administrator or analogous officer or the commencement of any procedure for the winding-up or reorganisation of the Counterparty or any other analogous procedure; or (iii) a change in the Counterparty's name.
4. There shall be no waiver by the ECB of immunity from suit or the jurisdiction of any court, or any relief against the ECB by way of injunction, order for specific performance or for recovery of any property of the ECB or attachment of its assets (whether before or after judgment), in every case to the fullest extent permitted by applicable law.
5. There shall not apply in relation to the ECB any event of default or other provision of any kind in which reference is made to the bankruptcy, insolvency or other analogous event of the ECB.
6. The Counterparty agrees that it has entered into the Agreement (including this Annex) as principal and not as agent for any other entity and that it shall enter into all transactions as principal.

▼M2

⁽¹⁾ This Annex has been drawn up in English and is incorporated into master agreements drawn up in English which are governed by English or New York law.